

前 菜
Starters
前 菜

1 三色拼盤	冷製三種盛り合わせ Assorted 3 Kinds of Appetizers	2,200
2 脆皮鷄	黄さんのローストチキンパリパリ焼き(1羽) Crispy Roasted Chicken	2,600
3 脆皮燒肉	黄さんの豚バラのサクサク焼き Crispy Pork	1,600
4 明爐烤叉燒	県産豚ロース肉 窯燒叉燒 Roasted Barbecued Pork	1,400
5 鹽水白切雞	蒸し鷄の冷やし肉 Cold Steamed Chicken	1,300
6 涼拌海蜇	くらげの冷製 Cold Jell-Fish	1,900
7 松花皮蛋	ピ ー タ ン Preserved Eggs	600
8 棒棒雞	蒸し鷄の細切り胡麻ソース Cold Steamed Shredded Chicken with Sesame Sauce	1,300
9 白片香肉	冷製豚バラ肉薄切り四川風ソース Cold Sliced Pork with Spicy Sauce	1,400
10 鮮辣泡菜	野菜の甘酢漬け Vegetables Pickles	600

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

ふかひれ・スープ・燕の巣
Shark's, Soup and Bird's Nest
魚翅・湯・燕窩

11 紅焼排翅	ふかひれ姿煮 Braised Shark's Fin in Soy Sauce (Whole)	6,500
12 高湯燉官燕	燕の巣の澄ましスープ Clear Bird's Nest Soup	3,000
13 蟹肉燴魚翅湯	ふかひれと蟹肉入りスープ Shark's Fin Soup with Crab Meat	3,000
14 八珍燴魚翅湯	ふかひれと五目入りスープ Shark's Fin Soup with Chop-Suey	3,000
15 花茹燉湯	花椎茸入り蒸しスープ Double Boiled Mushroom Soup	900
16 蟹肉玉米湯	蟹肉入りコーンスープ Corn Soup with Crab Meat	800
17 蔬菜蛋花湯	野菜と玉子のスープ Vegetables and Egg Soup	600
18 什錦酸辣湯	五目入り四川辛味のスープ Hot and Spicy Soup	900

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

海老・蟹
Shrimp and Crab
蝦・蟹

19	酥炸脆麻蝦	活才卷海老の衣揚げ Deep-Fried Fresh Prawns Fritter	時 価 Current Price
20	蒜茸蒸麻蝦	活才卷海老のガーリックソース蒸し Steamed Fresh Prawns Minced Garlic	時 価 Current Price
21	美乃滋明蝦玉	海老のマヨネーズソース和え Sautéed Shrimp in Mayonnaise Sauce	1,700
22	乾焼明蝦球	海老のチリソース煮 Braised Shrimp in Chili Sauce	1,700
23	百花釀蟹鉗	たらば蟹爪の揚げ物 Deep-Fried Stuffed Crab Claw	1,300
24	香煎芙蓉蟹	かにたま Egg Fu-Young with Crab Meat	1,300
25	糖醋明蝦球	海老の甘酢かけ Fried Shrimp in Sweet and Sour Sauce	1,700

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

魚介・海鮮
Seafood
鮑魚・海鮮

26 清蒸時鮮魚	本日の県産活魚の姿蒸し Steamed Fresh Seasonal Fish (Whole)	時 価 Current Price
27 碧綠炒鮮鮑	活あわびの薄切りと季節野菜の炒め Sautéed Fresh Abalone with Seasonal Vegetables	時 価 Current Price
28 時菜炒三鮮	海鮮三種と野菜炒め Sautéed Fresh Seafood with Vegetables	1,300
29 奶油扒鮑甫	あわびのクリーム煮 Braised Abalone in Cream Sauce	4,500
30 蠔油扒鮑甫	あわびのオイスターソース煮 Braised Abalone in Oyster Sauce	4,500
31 海鮮扒扇貝	ホタテのウニ・蟹肉入りあんかけ Boiled Scallops with Crab Meat Sauce	1,300
32 海鮮生菜卷	海の幸炒めレタス包み Fried Minced Seafood Served with Lettuce	1,900

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

牛 肉
Beef
牛 肉

- | | | |
|----------|--|-------|
| 33 蠔油滑牛柳 | 国産牛フィレ肉のオイスターソース炒め
Sautéed Filet of Beef in Oyster Sauce | 1,900 |
| 34 青椒牛肉絲 | 牛肉細切りとピーマンの炒め
Sautéed Shredded Beef with Green Peppers | 1,600 |
| 35 黒椒炒牛柳 | 国産牛フィレ肉の黒胡椒炒め
Sautéed Filet of Beef in Black Pepper | 1,900 |
| 36 金醬牛肉絲 | 牛肉の味噌炒め クレープ包み
Sautéed Shredded Beef in Bean Paste Served with Chinese Pancakes | 1,600 |

あひる・鶏肉
Duck and Chicken
鴨・雞肉

- | | | |
|----------|--|-------|
| 37 脆炸南乳雞 | 鶏のから揚げ
Deep-Fried Chicken | 1,300 |
| 38 北京片皮鴨 | 家鴨の皮料理北京風（北京ダック半羽）
Pecking Duck (Half) | 7,000 |
| 39 腰果炒雞丁 | 鶏肉とカシューナッツ炒め
Sautéed Chicken with Cashew Nuts | 1,300 |

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

豚 肉
Pork
豬 肉

40 糖醋豬肉	酢豚 Sweet and Sour Pork	1,400
41 川辣回鍋肉	豚肉とキャベツの味噌炒め Sautéed Sliced Pork and Cabbage in Bean Paste	1,400
42 東坡肉	トンポーロー Dongpo Pork	1,400
43 八寶錦菜	八宝菜 Sautéed Chop-Suey	1,400
44 魚香猪肉絲	豚肉細切りの魚香醬炒め Stir-Fried Pork Shredded Spicy Sauce	1,400

豆 腐
Bean Curd
豆腐

45 麻婆豆腐	麻婆豆腐 Braised Bean Curd in Chili Meat Sauce	1,100
46 蟹肉豆腐	蟹肉と豆腐の煮込み Braised Bean Curd with Crab Meat	1,600
47 青菜豆腐煲	青野菜と揚げ豆腐の土鍋煮込み Braised Bean Curd with Green Vegetables in Hot Pot	1,300

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

野菜
Vegetables
蔬菜

48 清炒時蔬	色々野菜の炒め Sautéed Mixed Seasonal Vegetables	1,300
49 蒜茸炒時蔬	グリーン野菜のガーリック炒め Sautéed Green Vegetables in Garlic	1,200
50 蟹肉扒時蔬	野菜の蟹肉入りあんかけ Braised Seasonal Vegetable in Crab Meat Sauce	1,600
51 魚香茄子煲	茄子の魚香醬炒め Stir-Fried Eggplant Fish Spicy Sauce	1,200
52 瑤柱扒時蔬	野菜の干し貝柱ソースあんかけ Braised Seasonal Vegetables with Dried Scallops Source	1,400

御飯類
Rice Types
米飯類

53 什錦炒飯	五目炒飯 Mixed Fried Rice	1,000
54 蟹肉炒飯	蟹肉とレタス入り炒飯 Fried Rice with Crab Meat and Lettuce	1,400
55 米飯	白飯 Plain Rice	200

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

麵
Noodles
麵

56 八珍湯麵	五目入りつゆそば Noodles Soup with Chop-Suey	1,100
57 海鮮湯麵	海の幸入りつゆそば Noodles Soup with Seafood	1,300
58 蔥油叉燒湯麵	蔥と叉燒細切りつゆそば Noodles Soup with Shredded Chinese Barbequed Pork	1,100
59 八珍炒麵	五目入りあんかけ焼きそば Fried Noodles with Chop-Suey	1,100
60 海鮮炒麵	海の幸入りあんかけ焼きそば Fried Noodles with Seafood	1,300
61 擔擔麵	担担麵 Tan-Tan Noodles Soup	1,100
62 炒米粉	焼きビーフン Fried Rice Noodles	1,100

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

点 心

Dim Sum

點心

63 脆皮炸春卷	春卷 4本 Deep-Fried Spring Roll (4Piece)	750
64 燒賣	燒売 4個 SHU-MAI (4Piece)	700
65 小籠包	小龍包 4個 Shao-Long-Pao (4Piece)	750
66 翡翠煎餃	翡翠焼き餃子 4個 Pan Fried GYO-ZA Jade Style (4Piece)	900
67 鍋貼餃	焼き餃子 4個 Pan Fried GYO-ZA (4Piece)	600
68 蒸蝦餃	海老蒸し餃子 4個 Steamed Shrimp Dumpling (4Piece)	750
69 叉燒包	叉燒饅頭 1個 Steamed Bun Stuffed with BBQ Pork (1Piece)	200

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税

デザート

Dessert

甜點

70 杏仁豆腐	杏仁豆腐 Cold Almond Jelly with Fruits	400
71 香芒布丁	マンゴープリン Mango Pudding	500
72 香芝麻球	胡麻団子（1個） Deep-Fried Sesame Ball (1 Piece)	200
73 椰奶西米露	タピオカ入りココナッツミルク Coconut Milk with Tapioca	400
74 香草冰淇淋	バニラアイスクリーム Vanilla Ice Cream	300
75 馬拉糕	中華風カステラ Chinese Steamed Castella	200

*食物アレルギーをお持ちのお客様は、料理注文の前にレストランスタッフまで必ずお申しつけください。
*上記料金に別途、サービス料10%および消費税を加算させていただきます。
*Should you have any food allergies or special dietary requirements please inform your server.
*All prices are subject to 10% service charge and consumption tax.
*如有對食物過敏的客人、請務必在點餐前向餐廳工作人員申明
*上述價格均需附加10%的服務費和消費税